



# EESO info

Evropski ekonomsko-socialni odbor  
Most med Evropo in organizirano civilno družbo  
Oktober 2016 | SL



## UVODNIK

### Več sloge v naši Evropi

Drage bralke in bralci,

veseli me, da je predsednik Komisije Jean-Claude Juncker, ki je bil gost našega septembrskega plenarnega zasedanja, ob tej priložnosti pozval k več enotnosti v naši Evropi. Naštel je škodljive učinke neenotnosti in upravičeno opozoril na določene dosežke, ki brez enotnosti ne bi bili možni.

Prepogosto se s temi dosežki hvalijo nacionalni voditelji, ki si lastijo uspehe, za neuspehe pa krivijo „Evropo“. Duh neenotnosti, ki smo mu trenutno priča, dan za dnem uničuje delo, ki smo ga potrpežljivo opravljali vse do zadnjih let. Kot da ne bi egoizem, nacionalizem in samozaverovanost naš kontinent že drago stali.

Mi, Evropejci, se moramo zavzeti na vseh ravneh in dokazati, da Evropa lahko napreduje in da lahko ima ambicije. V tem prepričanju so člani Odbora na prošnjo Komisije začeli obsežno posvetovanje z evropsko civilno družbo o projektu stebra socialnih pravic Evropske unije. Socialna Evropa se lahko gradi na raznolikosti sistemov nacionalne zaščite, vendar si mora prizadevati za usklajevanje napredka. Povedano drugače: stanje se ne sme za nikogar in nikjer slabšati, povsod in za vsakogar se mora izboljševati. To so si želeli utemeljitelji naše skupnosti, to je duh naših pogodb, to je naša agenda.

Napredek pomeni tudi dovolj poguma za preprečevanje ekscesov. Vesel sem, da je plenarna skupščina našega Odbora sprejela mnenje, ki obsoja agresivno davčno načrtovanje multinacionalk. Takšne prakse znatno zmanjšujejo davčne prihodke držav članic in povzročajo nerazumevanje in legitimno ogorčenje državljanov nad tem, za kar upravičeno menijo, da je način nepreglednega upravljanja svetovne trgovine. Ta sistem je treba spremeniti, zato da bodo učinki donosne gospodarske dejavnosti koristili vsej skupnosti, ne le neznatni manjšini ljudi: razumljiv občutek frustracije prebivalstva precej verjetno lahko pripelje do zapiranja vase in protekcionizma, medtem ko bi si morali, nasprotno, prizadevati za to, da se proces evropske integracije nadaljuje za ljudi in z ljudmi.

Georges Dassis  
predsednik EESO

## KOLEDAR DOGODKOV

**24. in 25. november 2016,  
Dunaj:**  
seminar civilne družbe o medijih  
2016

**14. in 15. december 2016,  
Bruselj:**  
plenarno zasedanje EESO

**15. december 2016, Bruselj:**  
slovesna podelitev nagrade za  
civilno družbo

## V TEJ ŠTEVILKI

**2** Predsednik Juncker na plenarnem zasedanju EESO

**3** Rekordno število prijav za nagrado EESO za civilno družbo

**3** Obveščanje o migracijah – 10. seminar civilne družbe o medijih na Dunaju

## EESO poziva, naj se prag za razkritje davka od dohodkov multinacionalnih podjetij zniža pod 750 milijonov EUR

EESO je na septembrskem plenarnem zasedanju sprejel mnenje o agresivnem davčnem načrtovanju v multinacionalnih podjetjih, zaradi katerega naj bi se davčni prihodki EU vsako leto zmanjšali za skoraj **70 milijard EUR**. Evropska komisija v predlogu direktive o preglednosti v zvezi z davkom od dohodkov zahteva, da morajo multinacionalna podjetja, katerih letni promet presega 750 milijonov EUR, za vsako državo posebej javno razkriti davek od dohodkov, ki ga plačujejo, in navesti druge ustrezne davčne informacije.

EESO sicer podpira nove ukrepe, vendar pa je Komisijo pozval, naj **postopoma zniža sedanjí prag 750 milijonov EUR prometa**. Poročevalec za mnenje EESO **Victor Alistar** (skupina raznih dejavnosti, RO) je izjavil: „Javnost v EU je ogorčena zaradi prakse davčnega načrtovanja multinacionalnih podjetij v zadnjih letih. EU mora zato to vprašanje obravnavati, vendar pa bi s takim ukrepom, ki se nanaša na pičlih 15 % multinacionalnih podjetij, popolnoma ignorirala pomisleke skoraj vseh evropskih državljanov.“



Poročevalec za mnenje o davčni preglednosti Victor Alistar (skupina raznih dejavnosti, RO) in soporočevalec Petru Sorin Dandea (skupina delojemalcev, RO) med razpravo na plenarnem zasedanju

EESO je tudi pozval, da bi bilo treba **ločene računovodske izkaze objaviti ne le za vsako državo članico, temveč tudi za vse tretje države, v katerih poslujejo velika multinacionalna podjetja**, ta pa morajo obenem **predložiti tudi seznam dejavnosti, ki jih izvajajo v tretjih državah, ki veljajo za davčne oaze**, ter podatke o premoženju in prodaji.

Komisija je svoje predloge predstavila po izbruhu afer Panamski dokumenti in LuxLeaks. To vprašanje pa so v ospredje postavile tudi davčne prakse podjetij Apple na Irskem in Starbucks na Nizozemskem ter podjetij Amazon in Fiat v Luksemburgu.

Dodatne informacije, za katerih objavo se zavzema EESO, so del standardov OECD za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanje dobička (BEPS), ki so jih EU in večina držav članic že sprejele. To je sistem avtomatične izmenjave davčnih podatkov med davčnimi upravami držav članic, do katerega javnost nima dostopa.

EESO prav tako priporoča, da se **dostop do podatkov poenostavi** z objavo v osrednjem registru v vsaki državi članici, **v odprtem sistemu in standardnem vseevropskem formatu** ter v enem od večjih **mednarodno razširjenih jezikov**, s čimer bi omogočili dejanski dostop do podatkov za celotni notni trg. (dm)

## Jedrski programi: EESO poziva EU k sprejetju celovitejše strategije

V mnenju, ki ga je EESO sprejel 22. septembra 2016, je poudaril, da so za prihodnost jedrske energije ključnega pomena konkurenčnost, gospodarstvo, zanesljiva oskrba, podnebne spremembe in podpora javnosti.



© Shutterstock

Poročevalec EESO **Brian Curtis** (skupina delojemalcev, Združeno kraljestvo) obžaluje, da v predlogu Evropske komisije ni jasnega in celovitega pristopa glede prihodnosti jedrske energije v Evropi. „Nedavna polemika v zvezi z jedrsko elektrarno Hinkley Point ponovno dokazuje, da naši državljanji upravičeno zahtevajo dolgoročno načrtovanje na področju jedrske energije. EESO želi s tem mnenjem pokazati, da je za končno uresničitev zavez energetske unije treba ponovno uravnotežiti mešanico energijskih virov v Evropi.“

V skladu s členom 40 Pogodbe Euratom se mora Komisija pri pripravi usmeritvenih jedrskih programov posvetovati z EESO. Ta v mnenju poziva k bistvenim spremembam osnutkov predlogov Komisije, predvsem k vključitvi odstavkov o konkurenčnosti jedrske energije, njenemu prispevku k zanesljivosti oskrbe, ciljih glede podnebnih sprememb in emisij CO<sub>2</sub>, podpori javnosti, odgovornosti za jedrsko škodo, preglednosti in učinkovitem dialogu na nacionalni ravni.

Kar zadeva podporo javnosti, je v mnenju ugotovljeno, da so izjemno raznolika stališča javnosti glede jedrske energije v EU slabo razumljena, vendar močno vplivajo na politično sprejemljivost. EESO zato poziva k boljšemu obveščanju, vendar ne zgolj o pripravljenosti na izredne razmere, temveč tudi o tem, kako jedrska energija prispeva k uravnoteženi in podnebju prijazni mešanici energijskih virov.

**Pierre Jean Coulon** (skupina delojemalcev, FR) predsednik strokovne skupine EESO za energijo in promet, je 3. in 4. oktobra 2016 na srečanju Evropskega foruma za jedrsko energijo v Bratislavi priporočila iz mnenja predstavil oblikovalcem politik in najpomembnejšim akterjem. (cad)



# Predsednik Juncker na plenarnem zasedanju EESO: „Evropi primanjkuje unije“

Predsednika Evropske komisije Jeana-Clauda Junckerja je na plenarnem zasedanju EESO toplo sprejel Georges Dassis, predsednik EESO, ki mu je zagotovil močno podporo Odbora in poudaril, da mora biti Evropska unija dostopna svojim državljanom in delati zanje. G. Dassis je dodal, da je v Evropi potrebna večja solidarnost.

Med svojim – že drugim – obiskom plenarnega zasedanja EESO je g. Juncker s člani EESO razpravljajal o stanju v Evropski uniji. „Evropi ne gre dobro. A prevečkrat se osredotočamo samo na slabe novice. Res je, raven brezposelnosti je v Evropi previsoka, ampak od leta 2010 je Evropska unija ustvarila 8 milijonov novih delovnih mest,“ je poudaril. V zvezi z migracijsko krizo je pozval države članice, naj prevzamejo svoj del bremena, ki ga trenutno nosijo Italija, Grčija in Malta.

Luca Jahier, predsednik skupine raznih dejavnosti EESO, se je zahvalil predsedniku Komisije za njegovo odločnost in pozdravil njegovo vizijo

prihodnosti, ki jo je izrazil v govoru o stanju v Uniji v Evropskem parlamentu. „Na naslednjem evropskem vrhu bi radi med državami članicami videli sodelovanje in ne delitve. Včeraj je bil mednarodni dan miru in ta dan nas spominja, da si je Evropa res močno prizadevala za mir. Ampak če zdaj ne bomo skupaj pomagali ljudem, ki bežijo pred vojno, bo Evropa izgubila svojo dušo. Sramotno je, da države članice ne prevzemajo svojega dela odgovornosti.“

Jacek Krawczyk, predsednik skupine delodajalcev EESO, je izrazil prepričanje, „da so podjetja del rešitve in da podjetja želijo biti del rešitve“ gospodarske krize v Evropi. „Čas je za obnovev podjetništva v Evropi, saj je naloga podjetij, ne vlade, da zagotovijo delovna mesta.“ Evropa mora postati bolj naklonjena tveganju, bolj inovativna in bolj podjetna. Podjetja potrebujejo svobodo delovanja.“ G. Krawczyk je na koncu poudaril, da je prilagodljivost bistvenega pomena v poslovnem sektorju, in izpostavil „da bi se morale evropske

politike osredotočiti na vprašanja, ki se zares dotikajo državljanov, da bi lahko dosegli občutek pripadnosti EU. To je naša skupna odgovornost.“

Gabriele Bischoff, predsednica skupine delojemalcev EESO, se je strinjala z Junckerjevo analizo „evropske eksistencialne krize in pomanjkanjem solidarnosti, enotnosti in občutka skupnega cilja“. Poudarila je, da je treba najti soglasje s civilno družbo, in pozvala k skupnim ukrepom, kajti „besede niso dovolj“. Glede stebra socialnih pravic je ga. Bischoff dejala, da je kljub negotovosti, ki projekt še vedno obdaja, to „zelo dobra pobuda za ponovno vzpostavitev zaupanja, zaupanja državljanov“. Vendar pa moramo preseči meje Bruslja in zaradi tega je EESO začel niz razprav v vseh državah članicah. S pozitivnimi projekti, kot je ta, si bomo lahko ponovno pridobili podporo delavcev in državljanov: imeti moramo moč, da lahko vplivamo na prihodnost dela.“ (cad) ●



© Shutterstock

## Pogajanja o TTIP – ključna vprašanja za civilno družbo

Od sporazuma TTIP bi morali imeti koristi MSP, potrošniki in državljanji – tako je zapisal EESO v mnenju z naslovom Stališče EESO o specifičnih ključnih vprašanjih v pogajanjih o TTIP, ki ga je sprejel na septembrskem plenarnem zasedanju. Razprave o čezatlantskem partnerstvu za trgovino in naložbe so trenutno na kritični točki, zato sta se Philippe de Buck (skupina delodajalcev, BE) in Tanja Buzek (skupina delojemalcev, DE) v mnenju lotila ocene nekaterih ključnih vprašanj pogajanj in predstavila glavne posledice za evropsko civilno družbo. Poleg tega analizirata, kako so se pomisleki EESO odražali v dosedanjih stališčih in predlogih EU, predstavljena pa so tudi priporočila za dodatna pojasnila, zagotovila in previdnostne ukrepe.

Posebna pozornost je namenjena poglavjem EU o regulativnem sodelovanju, olajševanju carinskih postopkov in trgovini, trgovini in trajnostnem razvoju, tehničnih ovirah v trgovini ter sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih. V mnenju je poudarjeno, da je treba zagotoviti, da bo regulativno sodelovanje (ki naj bi vplivalo na 76 % učinka TTIP na trajnostni razvoj) izboljšalo in ne poslabšalo socialne, delovne in okoljske standarde.

Poleg tega se priporoča, naj se okrepi mehanizma spremljanja in izvrševanja, da bi zagotovili izpolnjevanje standardov trajnosti. EESO poziva, naj se v poglavju o dobrih regulativnih praksah ne omejuje pravica pogodbenic do zakonskega urejanja ali do uvedbe postopkov, ki bi bili enakovredni postopku obveščanja in izražanja mnenj v ZDA, ter vztraja, da je treba dodatno pojasniti določbe za vključevanje reprezentativnih zainteresiranih strani. EESO poziva Komisijo, naj skupaj z ZDA razmisli o možnosti, da bi bila besedila, ki bodo nastala v prihodnje, na voljo javnosti ali pa vsaj svetovalni skupini EU. Priporoča tudi „poglobljeno delo v zvezi z zahtevami za označevanje in etiketiranje“ ter „dodatna zagotovila, da se živilska zakonodaja EU ne bo spremenila“.

EESO ima pomembno institucionalno vlogo v pogajanjih o TTIP. Namen tega mnenja je oblikovati pristop do trgovinske politike na podlagi sodelovanja med Evropsko komisijo in civilno družbo. (mm) ●



Predsednik Evropske komisije Jean-Claude Juncker in predsednik EESO Georges Dassis med razpravo na plenarnem zasedanju EESO

## EESO opozarja na pomembno vlogo negovalcev, ki živijo z oskrbovanci

EESO je na septembrskem plenarnem zasedanju sprejel mnenje, v katerem oblikovalce politik poziva, naj priznajo pomemben prispevek negovalcev, ki živijo z oskrbovanci, na področju dolgotrajne oskrbe ter uredijo njihove pogoje dela. Adam Rogalewski (skupina delojemalcev, PL) poročevalec EESO za to mnenje, je opozoril, da so „ti negovalci za oblikovalce politik že predolgo nevidni“.

Kot prvi ukrep želi EESO sprožiti razpravo o skupni opredelitvi poklica negovalcev, ki živijo z oskrbovanci. V njej je treba 24-urno pomoč na domu priznati kot obliko oskrbe na domu, obravnavati pa je treba tudi pogoje za zaposlitev delavcev, ki živijo v zasebnih domovih. EESO meni, da bi morali imeti negovalci, ki živijo z oskrbovanci, podobne pravice kot drugi negovalci, kar zadeva plačilo, zdravje in varstvo pri delu, socialno varnost in svobodo združevanja.

Sektor 24-urne oskrbe na domu je treba urediti s proaktivnim delovanjem, da se zagotovi zaščita



vseh vpletenih strani, upošteva načelo enakega plačila za enako delo ter odpravi socialni dumping in izkoriščanje. Nujno je, da države članice ratificirajo in izvajajo Konvencijo Mednarodne organizacije dela št. 189. Poleg tega bi bilo treba pravice negovalcev, ki živijo z oskrbovanci, vključiti v prihodnje revizije ali predloge zakonodaje EU in držav članic. Poleg priznavanja znanja in kvalifikacij je treba poskrbeti tudi za ustrezne javne naložbe.

EESO namerava v politično načrtovanje vključiti vse zainteresirane strani. Eden največjih dosežkov mnenja o tej temi je, da je združilo zagovornike trajnostnega in pravičnega sektorja dolgotrajne oskrbe ter pravic delavcev in migrantov. Za spremljanje učinka mnenja bo EESO v 2. polovici leta 2017 organiziral konferenco o prihodnosti 24-urne oskrbe na domu v Evropi. (cad) ●

## NOVA PUBLIKACIJA

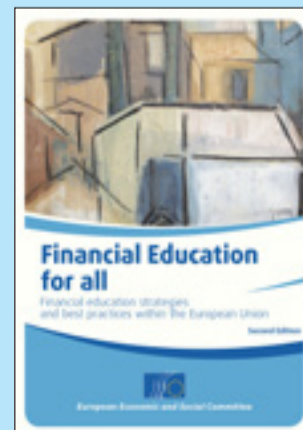
### Finančno izobraževanje za vse

Finančno izobraževanje za vse – strategije za izobraževanje na področju financ in primeri najboljše prakse v Evropski uniji

Evropski ekonomsko-socialni odbor (EESO) je objavil drugo izdajo brošure z naslovom **Finančno izobraževanje za vse**. Nova brošura je bila predstavljena na slovesnosti na predstavništvu Evropske komisije 6. oktobra v Madridu.

Uspeh prve izdaje, objavljene leta 2013, ki je postala drugi najpogostejše naloženi dokument EESO, je avtorja in pobudnika Carlosa Triasa Pintója (III. skupina, ES) spodbudil k pripravi posodobljene različice, ki upošteva nove akterje v finančnem izobraževanju. Kot je v predgovoru v brošuri zapisal Joost Van Iersel (skupina delodajalcev, NL), predsednik strokovne skupine EESO za ekonomsko in monetarno unijo ter ekonomsko in socialno kohezijo, je namen tega priložnika s primeri dobre prakse in strategijami za izobraževanje na področju financ „ljudem v Evropi posredovati znanje in spretnosti, ki jim bodo omogočili, da pri upravljanju lastnih financ sprejemajo prave odločitve“.

Brošuro lahko naložite na spletni strani: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-financial-education>. (mr) ●



## Evropska pobuda za računalništvo v oblaku – izmenjevanje inovacij za spodbujanje rasti



Komisija želi z evropsko pobudo za računalništvo v oblaku ustvariti vrhunsko podatkovno infrastrukturo za znanstveno skupnost, ki bi jo uporabljali raziskovalci in znanstveniki, pozneje pa še javne službe, inovativna MSP in industrija. Ta bi omogočala premikanje, izmenjevanje in ponovno uporabo podatkov ter tako spodbudila evropsko konkurenčnost. Predlog je del prvotnega svežnja za industrijsko politiko v okviru strategije za enotni digitalni trg, z načrtom financiranja v višini 50 milijard EUR za obdobje 2016–2020. Predvideva se, da bodo tako vzpostavljene in okrepljene povezave med nacionalnimi pobudami za digitalizacijo industrije, povečale pa naj bi se tudi naložbe v okviru strateških partnerstev in mrež.

EESO je 21. septembra 2016 izglasoval mnenje o obravnavanem predlogu in v njem Komisijo še pozval, naj poskrbi, da bo **računalništvo v oblaku dostopno vsem državljanom in podjetjem**. EESO predlaga, da se potrebna strojna in programska oprema pridobita v Evropi, in Komisijo poziva, naj začne v sodelovanju z državami članicami izvajati obsežen program za ustvarjanje novih, visoko kvalificiranih delovnih mest, ter spodbujanje mladih evropskih znanstvenikov, ki delajo izven EU, k vrnitvi v Unijo. Odbor nadalje izpostavlja potrebo po tehnološkem izobraževanju in usposabljanju za vse starostne skupine evropskega prebivalstva. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti ženskam, ki bi jim moralo biti omogočeno, da dosežejo vodstvene položaje. Odbor prav tako predlaga začetek obsežnih posvetovanj o odločilnem vprašanju upravljanja in predlaga ustanovitev enotnega portala za digitalno Evropo, ki bi podjetjem in javnosti zagotavljal jasen ter zanesljiv zakonodajni okvir v tem strateškem in hitro spreminjajočem se sektorju.

EESO je od leta 2011 podal številna priporočila, v katerih je Komisijo pozval, naj sprejme drzne ukrepe in Evropo spodbudi, da se na tem obetavnem področju z vodilnimi podjetji prebije v ospredje. **Antonio Longo** (skupina raznih dejavnosti, IT) poročevalec za to mnenje EESO, je dejal: „Pobuda za računalništvo v oblaku je šele prvi korak v pravo smer“. (mr)

## V ospredju 10. seminarja civilne družbe o medijih je komuniciranje o migracijah

Čez manj kot dva meseca, 24. in 25. novembra, bo Evropski ekonomsko-socialni odbor na diplomatski akademiji na Dunaju organiziral 10. seminar civilne družbe o medijih.

*Komuniciranje o migracijah* je zahtevna tema, o kateri bo tekla razprava na štirih različnih okroglih mizah z novinarji, strokovnjaki za migracije ter predstavniki civilne družbe in mednarodnih ustanov. Seminarja se bodo udeležile nekatere glavne organizacije, ki delujejo na področju migracij, kot so Agencija Evropske unije za temeljne pravice, Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), Združeni narodi in avstrijski socialni partnerji. Namen dogodka je razpravljati in ugotavljati, kako komunikacijska sredstva in mediji bistveno vplivajo na način obveščanja o migracijah v Evropo in znotraj nje, ter se seznaniti z najboljšo prakso pri komuniciranju o tem zapletenem vprašanju.

Seminar, ki je namenjen zlasti novinarjem in predstavnikom za komuniciranje/stike z javnostmi civilno-družbenih organizacij, ki zastopajo delodajalce, delavce in druge socialne, ekonomske in kulturne organizacije, bo posvečen komunikacijskim vidikom migracij ter vključevanja beguncev in prosilcev za azil, kakor tudi vlogi oblikovalcev politik pri obveščanju o „migrantski krizi“. (sma)

Če se želite udeležiti seminarja, pišite na e-naslov: [pressofficers@eesc.europa.eu](mailto:pressofficers@eesc.europa.eu).



## Rekordno število prijav za nagrado EESO za civilno družbo

Letos se za nagrado EESO za civilno družbo poteguje rekordno število kandidatov, saj je bilo do izteka roka 9. septembra predloženih **283 projektov**. Največje število prijav je prišlo iz Italije, sledita Avstrija in Nemčija. Število prispevkov se je od skromnih začetkov leta 2006 stalno povečevalo; tedaj je bilo predloženih le 15 projektov, skupna vrednost nagrad pa je znašala 20 000 EUR. Letos bo največ 5 nagrajencev prejelo **50 000 EUR**.

Tema nagrade za civilno družbo 2016 so **migracije**. Ta tema je zadnji dve leti polnila časopisne strani, o njej se je obsežno govorilo po radiu in televiziji, sprožala je politične razprave, prevladovala



v vsakdanjih pogovorih in polarizirala družine, skupnosti, države in Evropo kot celoto.

Toda migracije so hkrati pokazale, kaj zmora civilna družba Evrope: v vrstah organizacij civilne družbe, pa tudi med posamezniki se je namreč porodil spontan, močan občutek solidarnosti. Ko je bilo najbolj potrebno, na vrhuncu migracijskih tokov, so zagotavljali – in še vedno zagotavljajo – neprecenljivo podporo. Po mnenju EESO je treba ta velika prizadevanja podpreti, zato želi nagraditi projekte, namenjene praktični, socialni ali psihološki podpori migrantom in beguncem, zagotavljanju zatočišč zanje, pomoči pri vključevanju v družbo gostiteljico ali pa krepitevi

vzajemnega razumevanja in boja proti ksenofobiji in rasizmu.

Veliko število predloženih projektov je odraz močne zavezanosti evropske javnosti, da pomaga ljudem v stiski, pa tudi dokaz, da evropski državljanji in civilna družba kot celota cenijo evropske vrednote, kot sta **solidarnost in socialna odgovornost**.

Prijave se že preverjajo. Kandidate, ki izpolnjujejo merila, bo ocenila štiričlanska komisija in jih uvrstila na seznam najboljših. Izbirna komisija, ki jo sestavljajo predsednik EESO, podpredsednika, predsedniki skupin in generalni sekretar, bo nato izbrala zmagovalce. Slovesna podelitev nagrad bo 15. decembra 2016 v Bruslju. (sma/dm)

## Po mnenju EESO je skrajni čas za uresničitev ciljev ZN za trajnostni razvoj

„Če želimo, da bo naš svet trajnosten, ne smemo več izgubljati časa!“ S temi besedami želi EESO opozoriti Komisijo in države članice EU, da morajo končno doseči napredek pri izvajanju agende ZN za trajnostni razvoj do leta 2030. Agenda mora spodbuditi preoblikovanje evropskega gospodarstva v trajnostno, odporno, konkurenčno in tudi bolj socialno pravično. EESO je v mnenju z naslovom *Trajnostni razvoj: pregled notranjih in zunanjih politik EU*, ki ga je pripravil na zaprosilo Evropske komisije in sprejel 21. septembra, podal vrsto predlogov za ključna politična področja, s katerimi naj bi sprožili spremembe. Potrebno je naslednje:

- pravičen prehod na nizkoogljično, krožno in sodelovalno gospodarstvo;

- prehod na socialno vključujočo družbo in gospodarstvo z dostojnimi delovnimi pogoji ter spoštovanje človekovih pravic;
- prehod na trajnostne vzorce proizvodnje in porabe hrane;
- naložbe v inovacije in dolgoročno nadgradnje infrastrukture ter spodbujanje trajnostnih podjetij;
- uporaba trgovine za svetovni trajnostni razvoj.

EESO poziva EU, naj bo pri tem zelo zahtevnem procesu zgled v svetovnem merilu tako, da vidika trajnosti in socialnega vključevanja upošteva v vseh politikah EU.

Agenda ZN 2030 bi morala postati nova in prepričljiva zasnova za trajnostno Evropo v letu 2030. Prehod mora temeljiti na močni politični volji. Usklajevati ga je treba na podlagi krovne strategije EU za dolgoročni trajnostni razvoj, spremljati pa ga mora obsežna kampanja obveščanja, ki bo evropske državljanke pritegnila k sodelovanju. „Civilna družba in državljanji morajo biti naši partnerji v tem procesu, saj so na koncu oni tisti, ki bodo prehod udeležili,“ sta dejala poročevalca za to mnenje Ioannis Vardakastanis (skupina raznih dejavnosti, EL) in Jarmila Dubravská (skupina delodajalcev, SK).

Odbor predlaga vzpostavitev evropskega foruma civilne družbe za trajnostni razvoj, da bi civilna družba dobila pomembno vlogo pri izvajanju in spremljanju ciljev trajnostnega razvoja. Po mnenju EESO bi EU morala pri uresničevanju ciljev trajnostnega razvoja prevzeti pristop, ki ga vodi več zainteresiranih strani, kar pomeni, da mora na podlagi načel udeležbe, odgovornosti in partnerstva v proces vključiti vse akterje in organizacije civilne družbe. 5. oktobra bo v Bruslju organizirana konferenca na to temo. (sma)



## NA KRATKO

### Gostje na oktobrskem plenarnem zasedanju EESO

**Carlos Moedas**, evropski komisar za raziskave, znanost in inovacije, se bo **20. oktobra** ob 10.00 udeležil **razprave o programu Obzorje 2020**, ki je največji program za financiranje raziskav in inovacij na svetu. Razprava bo potekala v povezavi s sprejetjem **mnenja EESO o vmesnem pregledu tega programa**, ki naj bi se začel te dni in se končal predvidoma konec leta 2017.

Rezultati vmesnega pregleda bodo v pomoč pri pripravi naslednjega okvirnega programa. Glavni predlog komisarja Moedasa v zvezi s pregledom je ustanovitev organa za financiranje uporabnih raziskav – evropskega sveta za inovacije, ki gradi na uspehu Evropskega raziskovalnega sveta za spodbujanje vrhunske osnovne znanosti. (dm)



### Denar, službe in še mnogo več – prispevek kulture Evrope, kot ga vidi EESO



Ali veste, da kulturna dediščina in z njo povezana industrija zaposlujeta 7,8 milijonov ljudi v EU? In da sta na vrhuncu krize ustvarjalna in kulturna industrija beležili 0,7-odstotno letno rast? EESO je ravnokar objavil informativno gradivo o pomenu kulture v EU. Ta temelji na nedavni študiji skupine raznih dejavnosti EESO o *Kulturi, mestih in identiteti v Evropi* in zajema najnoveše podatke o prispevku ustvarjalne in kulturne industrije h gospodarstvu in zaposlovanju v Evropi ter njenem potencialu za nadaljnjo rast in ustvarjanje delovnih mest. Obenem pa v njem EESO akterjem in oblikovalcem politike na področju kulture ponuja recept, kako kulturo pretvoriti v orodje, ki bo pospešilo socialno kohezijo in vključevanje ter oblikovalo živahno evropsko identiteto v Uniji, ki se prebija skozi krizo.

Informativno gradivo v tiskani obliki lahko dobite pri službi EESO za medije (e-naslov: [press@eesc.europa.eu](mailto:press@eesc.europa.eu)). (dm)

## Socialna ekonomija: ljudje so pomembnejši od dobička

**Piše: skupina raznih dejavnosti**

Predsednik skupine raznih dejavnosti Luca Jahier je septembra obiskal belgijsko socialno podjetje *Les Petits Riens*. **Socialna ekonomija** je malo znana, a bistveno prispeva k našemu celotnemu gospodarstvu, saj zaposluje 14 milijonov Evropejcev ali 6,5 % aktivnega prebivalstva. Socialna podjetja, kot je *Les Petits Riens*, niso dobrotelne organizacije, saj ustvarjajo dobiček, enako kot druga MSP, neposredno pripomorejo k ustvarjanju zaposlitev in rasti, ter nudijo zelo potrebne storitve. Ključna razlika pa je, da je njihov glavni cilj socialni, kar se kaže bodisi pri storitvah, ki jih nudijo, ali pri metodah, ki jih uporabljajo. Po mnenju skupine raznih dejavnosti ima ta sektor velik vpliv in potencial za nudenje storitev, ki jih javnosti ne more zagotoviti država.



Konferenco sta organizirali skupina delodajalcev in združenje delodajalcev Slovaške

V zadnjih 15 letih je EESO pomagal pri rasti tega sektorja, tako da je na terenu pomagal sklepati zavezništva ter spodbujal izmenjavo znanja, ne le med podjetji socialne ekonomije v Evropi, temveč tudi v državah v razvoju. EESO

je ta sektor tudi aktivno promoviral pri državnih in evropskih oblasteh, razlagal je, zakaj in kako je treba oblikovati finančno in zakonodajno okolje, ki ga bo podpiralo. Ustvarjanje možnosti za ljudi, prizadevanja za njihovo dobro počutje, reševanje lokalnih in okoljskih izzivov ter odzivanje na lokalne potrebe – to so cilji! Socialne naložbe in ekonomija so nedvomno pospeševalci rasti, ki se lahko širi preko regij na državno in še višjo raven. Luca Jahier je dejal: „Zazrimo se v prihodnost, v kateri bodo ljudje prevzeli odgovornost, prihodnost kohezije, lokalnih skupnosti in solidarnosti.“

Več informacij o delu interesne skupine EESO za socialno ekonomijo, ki ji predsedujeta člana III. skupine Alain Coheur (BE) in Krzysztof Balon (PL), najdete tu: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.categories-social-economy>. (cl) ●

## Novice skupine delojemalcev v EESO

**Prednostne naloge skupine delojemalcev med slovaškim predsedovanjem**

Skupina delojemalcev se je 12. in 13. oktobra 2016 sestala na izredni seji v Bratislavi. Udeležili so se je tudi predsednik slovaške vlade Robert Fico, minister za gospodarstvo Peter Žiga in minister za delo Ján Richter, ki je poudaril, da si bo slovaško predsedstvo prizadevalo reševati vprašanja v zvezi s socialnimi in ekonomskimi razmerami Evropejcev.

Eden glavnih poudarkov razprave je bila prihodnost evropskega projekta in nevarnost izgube vsega, kar je EU dosegla v zadnjih 60 letih, zlasti na področju človekovih pravic. Uvodni nagovor k razpravi je imel predsednik EESO Georges Dassis.

Drugi del se je bil osredotočen na prosti pretok delavcev in boj proti socialnemu dampu, saj gre za temeljno pravico, ki jo skupina delojemalcev odločno zagovarja. (mg) ●

**Skupina delojemalcev EESO izrazila solidarnost ob zaprtju podružnice Caterpillar v mestu Gosselies**

Multinacionalno podjetje Caterpillar se je po 50-ih letih poslovanja v mestu Gosselies v bližini Charleroija odločilo zapreti tovarno z 2200 delavci, ki so tako izgubili službo. Enaka usoda verjetno grozi še približno 4000 delavcem, zaposlenim pri podizvajalcih. Za regijo, ki je še v obnovi, je to socialna drama brez primere.

Družba je sklenila svoje dejavnosti prenesti v Grenoble v Franciji. Francoski delavci so že izrazili solidarnost s kolegi

v Charleroiju in resno zaskrbljenost glede prihodnosti svojih delovnih mest v podjetju, katerega glavni cilj je dobiček in ki očitno daje prednost interesom delničarjev pred interesi delavcev.

Ob tej priložnosti želimo izraziti našo polno podporo vsem delavcem, sindikatom, politikom in vlagateljem, ki si zdaj prizadevajo, da bi regiji, ki jo je kriza že hudo prizadela in jo pahnila v negotov položaj, zagotovili prihodnost. ●



A Europe that works for workers  
**Fair mobility and strong labour rights**

Evropa, ktorá funguje pre pracovníkov  
**Férová mobilita a silné práva pre pracujúcich**

12-13/10/2016 | Bratislava | Workers' Group  
Skupina Pracovníci

European Economic and Social Committee  
Evropský hospodársky a sociálny výbor



Predsednik skupine raznih dejavnosti Luca Jahier z direktorjem podjetja *Les Petits Riens* Julienom Coppensom

## Krožno gospodarstvo – koristi za vse

**Piše: skupina delodajalcev**

Prehod na krožno gospodarstvo je nujen, če želimo zaščititi naš planet in povečati konkurenčnost evropske industrije. To je dolgotrajen proces, za katerega bodo potrebne številne pobude na evropski, nacionalni in regionalni ravni. Za podjetja je krožno gospodarstvo priložnost; ekološko ravnanje namreč ne koristi zgolj okolju, temveč tudi njim, saj prinaša dejanske prihranke surovin, vode in energije. Krožno gospodarstvo poleg okoljskih in gospodarskih koristi prinaša tudi socialne prednosti: nova delovna mesta in nove poslovne

modele. To so nekatere izmed ugotovitev s konference o trajnostni industriji v krožnem gospodarstvu, ki je bila 13. septembra 2016 v Košicah na Slovaškem. Košice so bile za konferenco izbrane, ker je njihova lokalna industrija dober primer učinkovitega prehoda na krožno gospodarstvo. Jeklarska industrija, ki je za to regijo izjemno pomembna, je že veliko dosegla pri zmanjševanju količine odpadkov, povečevanju uporabe recikliranih surovin ter učinkovitejši uporabi surovin, energije in vode. Člani skupine delodajalcev so se o tem lahko prepričali med študijskim obiskom v jeklarni US Steel v Košicah. (lj) ●

## Predsednik EESO na konferenci v Atenah ob stoletnici MOD in na srečanju s predsednikom ESS Slonokoščene obale v Bruslju

Georges Dassis je 17. septembra spregovoril na mednarodni konferenci v Atenah, ki jo je gostilo grško ministvo za delo, socialno varnost in socialno solidarnost. Predsednik EESO je na okrogli mizi sodeloval na povabilo grškega ministra za delo Georgiosa Katrougalosa, ki je razpravo tudi vodil. Konferenca z naslovom Kolektivna pogajanja v evropskem socialnem modelu in prihodnost dela je potekala v okviru slovesnosti ob stoletnici Mednarodne organizacije dela (MOD).

Predsednik EESO se je 20. septembra v Bruslju sestal z delegacijo ekonomsko-socialnega sveta (ESS) Slonokoščene obale, ki jo je vodil njegov predsednik Charles Koffi Dibya, in z veleposlanikom Slonokoščene obale pri EU Jeanom Vincentom Zinsoujem.

Med plodno razpravo je tekla beseda o vprašanjih, ki so v skupnem interesu, končala pa se je z odločitvijo, da se razvijajo skupne dejavnosti. Georges Dassis je dejal, da je EESO pripravljen svetovati ESS Slonokoščene



Predsednik EESO Georges Dassis pozdravlja Charlesa Koffija Dibyja, predsednika ekonomsko-socialnega sveta Slonokoščene obale

obale o vprašanjih, povezanih z njegovim delovanjem, in deliti svoje izkušnje glede vpliva ekonomsko-socialnih svetov, da bi lahko čim bolj učinkovito deloval v korist civilne družbe. (mm) ●

EESO info v 23 jezikih : <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Uredniški odbor:

Alun Jones (glavni urednik)  
Daniela Marangoni (dm)

### Avtorji prispevkov:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanas (mg)  
Margarida Reis (mr)  
Milan Minchev (mm)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Splošna koordinacija:

Daniela Marangoni

Redakcija je bila zaključena  
13. oktobra 2016.

### Naslov:

Evropski ekonomsko-socialni odbor  
Stavba Jacques Delors, Rue Belliard/  
Belliardstraat 99, 1040 Bruxelles/Brussel,  
Belgique/België  
Tel. +32 2 5469476  
Faks: +32 2 5469764  
E-naslov: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Spletna stran: <http://www.eesc.europa.eu/>  
*EESO info* izide devetkrat letno ob plenarnih  
zasedanjih Odbora.

Tiskano izdajo *EESO info* v nemškem, angleškem in francoskem jeziku lahko dobite brezplačno pri službi za medije Evropskega ekonomsko-socialnega odbora.

V elektronski obliki (PDF) je *EESO info* na voljo v 23 jezikih na spletni strani Odbora:  
URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

*EESO info* ni uradno poročilo o delu EESO. Ti dokumenti so objavljeni v Uradnem listu Evropske unije in drugih publikacijah Odbora.

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira (en izvod se pošlje uredniku).

Naklada: 5800 izvodov

Naslednja številka izide decembra 2016.

TISKANO NA 100-ODSTOTNO RECIKLIRANEM PAPIRJU

Oktober 2016 / 8



Urad za publikacije